

白话版

本草纲目

中华典籍珍藏书系

白话本草纲目

(一)

主编：徐 寒

中国三峡出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

本草纲目: 白话本 / (明) 李时珍著; 庞呈等译.

北京: 中国三峡出版社, 2005. 12

(中华典籍珍藏书系)

ISBN 7-80223-003-9

I. 本... II. ①李... ②庞... III. 本草纲目一译文

IV. R281.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 135300 号

中国三峡出版社出版发行

(北京市海淀区太平路 23 号院 12 号楼 100036)

电话: (010) 68218553 51933037

[http: //www. e - zgsx. com](http://www.e-zgsx.com)

E-mail: sanxiaz@sina.com

北京市业和印务有限公司印制 新华书店经销

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 225

字数: 3100 千

ISBN 7-80223-003-9 定价: 1560.00 元

(全六卷)

ISBN 7-80223-003-9



9 787802 230033 >

《中华典籍珍藏书系》 编辑委员会

名誉顾问

季羡林 当代学界泰斗 国学大师 北京大学教授
任继愈 当代学界泰斗 国学大师 著名哲学家 国家图书馆馆长

顾问

文怀沙 当代学界泰斗 国学大师 文学家 诗词学家
金开诚 著名学者 九三学社中央副主席 北京大学教授
罗哲文 国务院文物专家组组长 教授
王岳川 著名学家 北京大学教授、博士生导师
彭吉像 著名学者 北京大学教授
余昌祥 著名学者 国家新闻出版总署报刊司司长

主 编

徐 寒 著名学者 北京大学教授 中国文化研究会发展研究中心主任

法律顾问

翟雪梅 北京众明律师事务所 著名律师 法学博士

参加编著的成员单位

中国国家图书馆	中国历史博物馆	中央文史馆	中国社会科学院
故宫博物馆	中国历史研究会	中国文化研究会	广西社会科学院
北京大学	清华大学	北京师范大学	中国人民大学
复旦大学	浙江大学	四川大学	武汉大学
中山大学	郑州大学	南开大学	兰州大学
山东大学	吉林大学	首都师范大学	东北师范大学

前言

从人类的文明史来看，一个民族的文化、历史、精神、价值都存在于该民族的经典中，古今中外概莫能外。比如，英、美、德、法等民族的文化、历史、精神、价值存在于基督教的新约《圣经》中；犹太民族的文化、历史、精神、价值存在于犹太教的经典中；穆斯林民族的文化、历史、精神、价值存在于伊斯兰教的《可兰经》中；而中华民族的文化、历史、精神、价值则存在于中华典籍中。没有了经典就没有了民族的文化、历史、精神与价值，也就没有了民族。

中华民族是最重文化的民族，当代中国的最大问题就是不能“亡文化”的问题，当前社会上存在的信仰危机、道德滑坡、腐败丛生都是“亡文化”的直接结果。而“亡文化”最致命因素的就是“亡经典”，曾报到有留学生不知《易》为何物，“亡经典”则一切文化均没有了根基，没有了源头，成了无根无源的文化。

从人类历史来看，每一次文化的复兴都是从经典的复兴开始。比如说，中世纪西方文化的源泉——希腊文化在欧洲失传了、衰亡了，但在阿拉伯人中则保存下来，阿拉伯人一直在研究古希腊的各种经典，所谓的“文艺复兴”，就是西方人从阿拉伯人手中重新找回失传的经典，重新研究、阐释、宏扬这些经典，最后开出了西方的近代文明。所以，所谓“文艺复兴”实际上就是“经典复兴”，西方的近代文明是从“经典复兴”开始的。

再如中国宋代，中国文化面临着印度文化的严峻挑战，宋儒出来回应，首先是从复兴中国文化经典开始。周子、程子、张子、朱子重新解释《易经》，孙复、胡瑗、刘敞、胡安国重新解释《春秋经》，吕祖谦、蔡沈重新解释《书经》，朱子遍注群经而特别推崇《论》、《孟》、《学》、《庸》。可以说，为回应佛教的挑战，宋代形成了一个持久而浩大的中国文化经典复兴运动（其成果主要表现在《通志堂经解》），最后成功回应了佛教的挑战，建立了以“理学”为代表的中国文化，使中国文化能够发扬光大，重新展现出旺盛的生命力。

中华民族进入文明社会的历史可以上溯四千余年，即公元前二十一世纪夏朝的建立；中国的学术发展如从西周“学在官府”算起，也有三千年以上的历史。这三千年的学术传统，宛如滔滔长江，源远流长而接续不断；犹似浩瀚大海，汇集百川而兼容



并蓄。因历史的悠久和强大的兼容力，使我国的学术文化博大精深，集中反映我国学术文化的典籍也浩如烟海。继春秋战国学术繁荣发展之后，汉代刘向、刘歆曾将古代典籍概括为六艺、诸子、诗赋、兵书、术数、方技等“六略”。此后，学术文化典籍的分类历经各种新的组合与分化，逐步形成了以经、史、子、集四部为主导的分类体系。数千年学术文化与典籍大致可以归纳为经学、史学、文学、佛教、道教、兵家、科技、小学、类书、丛书等十个方面。

“21 世纪是世界大变革、大转折、大发展的时代，中华民族迎来了千载难逢的大好机遇，正处在伟大复兴的历史新起点。伟大的复兴需要伟大的文化。作为中华儿女，中华文化是我们共同的骄傲，共同的身份，是抹不去的生命“痕迹”。我们都是中华文化的承载者、传播者，有义务、有责任大力弘扬中华民族优秀文化，使烛照中华数千年的人文之光薪火相传、熠熠生辉，成为中华民族在新世纪实现伟大复兴的强大精神力量。”（刘延东：《人民日报》2005 年 10 月 13 日第九版）

党的十六大报告明确指出：在中国特色社会主义道路上实现中华民族的伟大复兴，这是历史和时代赋予我们党的庄严使命。保存我国优秀古代典籍，培育中华文化的传人，使文明薪火代代相传，复兴经典要做的事很多。

为此特邀国家重点出版工程《大中华文库》的部分编校人员，在学界泰斗、大师、专家、教授的指导下成立了《中华典籍珍藏书系》编辑委员会，精心编辑《中华典籍珍藏书系》。

先期推出的典籍有《四书五经》、《十三经》、《史记》、《资治通鉴》、《续资治通鉴》、《二十四史》、《二十五史》、《四大名著》、《古诗词曲文观止》、《本草纲目》、《随园诗话》、《容斋随笔》、《中华经典兵书》、《曾国藩全集》、《四库全书精华》。该书系不是零散几本书的拼凑，而是一套有机整体的丛书，构成中华典籍珍藏书系流传及整理史上一条比较完整的链条。中华民族文化长城，传世万代经典藏书；采撷浩如烟海的珍籍，再现中华民族文化长城；无一语不耐人寻味，无一篇不睿人智慧。

温家宝总理访美时在哈佛大学做了一个很有名的演讲。他说，中华民族的祖先曾追求这样一种境界“为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平。”今天人类正处在社会急剧大变动的时代，回溯源头，传承命脉，相互学习，开拓创新是各国弘扬本民族优秀文化的明智选择。我呼吁，让我们共同以智慧或力量去推动人类文明的进步和发展，我们的成功将承继先贤、泽被后世。这样我们的子孙就能生活在一个更加和平、安定和繁荣的世界里，我坚信这样一个无限光明、无限美好的明天必将到来。

中华典籍珍藏书系编委会



李时珍传 (见《白茅堂集》)

李时珍先生，字东璧，他的祖父是广铃医，名不详。他的父亲名言闻，字子郁，号月池。李时珍家中世代以行医作为祖业。时珍十四岁那年考上秀才，后三次应考乡试，均未考中。于是发奋读书十年，足不出户，学术渊博而没有不留神学习的。因为医术高明，因此就将行医作为自己的职业。楚恭王朱英烜听说后，聘请他作为王府中管理宗庙祭祀的奉祠一职，兼掌管良医所事务。楚恭王嫡子突然昏厥，李时珍立即将他起死回生。被推荐到朝廷，被授予掌管全国医政和为宫廷服务的太医院院判之职。不到一年，又辞官归家，著有《本草纲目》一书。

李时珍七十六岁那年，撰有遗表一份上报朝廷，交给其儿子李建元转呈。其中内容是：

我自幼身体羸弱多疾，长成了迟钝拙朴的性格，只是十分喜好古代经典著作，发奋潜心编采研究，编述各家精华，心力弹尽而意志坚定。我常思忖本草这一类的药物著作关系十分重大，其中错谬解误之处实在是太多了，所以私下里加以订修编正，历三十年的磨难，终于始告成功。

自从炎帝教人辨别各种谷物，亲尝百草，分析性味气性的有毒与无毒；轩辕黄帝的宗师岐伯、遵照伯高等先哲的论述，剖析经络的起始，因此就有了《神农本草经》三卷。梁代陶弘景又加以注释，增补新药三百六十五种。唐高宗命李勣等人主持重修《英公本草》，长史苏敬等人又上表请求增加新药一百一十四种。宋太祖命刘翰详细校修本草《开宝新详定本草》和《开宝重定本草》，宋仁宗时又下诏补注本草一书，增药一百种，历史上称为《嘉祐本草》；宋代的唐慎微将《嘉祐本草》和宋代苏颂编的《图经本草》合为一书，著成《经史证类备急本草》，并修订补注了各家本草的不足，自此以后人人视此书为绝无错误的全书。

我考察此书的内容，美中不足之处确实不少，其讨论药物有应当分开而事实上混淆的，如葳蕤、女姜两种药物，一为滋阴药，一为消食药却在各家本草中都误为一物而并为一条。又有应当合并为一条但却在诸家本草中分列为两条的，如天南星和虎掌，两物虽然历用相同，形状相似，但实系两物（《开宝本草》中把南星、虎掌分为两种是对的，李时珍认为是一物，反而错了——译者自注）。又有生姜、薯蕷、都是蔬菜一





部，但却被列入草品之中了。槟榔，龙眼均为果部药物，但却被列于木部。黍、稷、稻、粱、禾、麻、菽、麦八种谷类是人民需要赖以生存的，却不能够分辨其种类；肚菰，白菰和紫菰三种为日用的蔬菜类却不能够明白透彻地说出他的实物和名称。黑豆、赤小豆，形态有大小之异，但《神农本草经》却把它们放在同一条目中。硝石、芒硝为水火硝不相容合，成分作用均有不同却被混成一物而相互注明。兰花一药被误为兰草，卷丹一药为误成百合，这都是寇宗奭《本草衍义》中的错误；黄精这一无毒的药物被误成为剧毒的钩吻；旋花一药被误认为山姜，这都是陶弘景《名医别录》中的差讹。酸浆、苦胆为一种药物挂金灯的别名，却被分别于草部及菜部中重复出现。这是掌禹锡所修订的《嘉祐本草》一书中由于不细加审视所犯的错误；而天花粉即栝楼根，前者以根而言，后可以实而论，出于同一类植物却被画出两处图形，这是苏颂《图经本草》中欠于明辨的地方。至于五倍子一药本来是五倍子出牙寄生在盐肤木而形成的虫瘿，形似窠却被认定为木实而列入木部；大草草一药有田字草一类的别名，但诸家本草却把它列为浮萍，像这样的事例实在是难以一条一条列举出来。

我不自量力，超越本分而大加删节论述，对重复者予以删除，缺憾者予以补充，如磨刀水、潦水（即指大雨后横溢流淌于田野上的水）、桑枝柴火、艾（叶）火、锁阳、山柰、土茯苓、番木鳖、金桔、樟脑、蝎虎、狗蝇、白蜡、水蛇、狗室（即狗的胃结石）这些药物为今天方剂中所用，而古代方书中没有的药物。三七、锦地罗、九仙子、蜘蛛香、猪腰子（一种木本药物，蔓生结荚，实大如猪腰子）、勾金皮之类的药物，为土方地产，人们所视为的卑贱之物，但稗记官书上均没有记载，都被增补进了《本草纲目》之中。以往历代本草著作中载有旧药一千五百一十八种，现在增加三百七十四种，分十六部，共分为五十二卷。取正名为纲，附加解释为目，其次以集中解释，辨疑修正错误，详细论述其出产地、气味、主治及作用。上至远古时代的经典书，下至稗史杂记，凡是与药物有关系的，没有不加收集的，虽然此书名义上是医书，其实包括了万物的原理。

万历年间，朝廷令国内外向国家贡献书籍，李建元把父亲李时珍所撰的《遗表》奉上，呈上朝廷，朝廷中命令礼部誊写后，发至南京及北京及各省市刊行出版。

李时珍晚年自号为濒湖山人。又著有《过所馆诗》、《医案》、《濒湖脉诀》、《五脏图论》、《三焦客难》、《命门考》、《诗话》等著作。诗文及其他一部分著作已失传。只有《本草纲目》一书刊行于世上。书中搜罗了百家精华，采访了全国各地，从嘉靖壬子（即公元1552年）到万历戊寅（即公元1578年），一共花了二十八年的时间而撰成此书。以往各家本草中仅附方二千九百三十五种，而《本草纲目》中新增加了八千一百六十一一个附方。

有诗文赞扬李时珍说：李氏先生、文质彬彬，热爱医道、抛弃荣华；学于平凡、通达高深，学习古人，既有阴智，又有高德，医道精熟，何人能比？汉时郭璞，晋代弘景！





《本草纲目》原序

古籍记载，望牛斗二星之间紫气而掘得龙泉、太阿古剑，察库中宝气而辨得上清明珠，所以辨别如斗大的萍实及传说中的一足鸟商羊非孔子这样的天才不可知，其后张华强记博识，嵇康善别于辨字，猗顿善于识别宝玉，像这样的人才仅仅是寥若晨星而已。

湖北蕲阳李东壁先生有一天来处所舁（yǎn 演）山园拜访我并与我一起饮谈数日，我观察他面色润泽而有光彩，身材消瘦而清爽，言谈诙谐而有趣，堪称为普天下之第一人。解开他的行装没有其他多余的东西，只有《本草纲目》数十卷。他对我说：“我李时珍为荆楚之地一浅陋之人。自幼羸弱多疾，体质愚钝，长大后素嗜典籍，其感受就像食蔗糖甘饴一般。因此遍读博涉群书，搜集整理百家之说，无论诸子、史事、经籍、传记、声韵、农圃、医学卜筮、星相、乐府诸家，稍有所得，则记着研习。古代有《神农本草经》一书，自炎黄伊始至汉、梁、唐宋，下到明代，注解者众多而久远。其中大多错乱差误遗漏之处不可枚举。因此才敢发奋编撰揣摩本草的志向，超越编纂阐述之权，历经三十年，考据文献八百采药，一共易稿三次。删其重复，辑其缺如，改其错误。收集旧本本草一千八百一十八种，现增新药三百七十四种，分为一十六部，著成五十二卷。虽然不能说是集本草之大成，也可说是大体粗略完备，取名为《本草纲目》。希望能够得到一言指教，以使后人致不忘。”我开卷细心研读，见每味药物各列正名为纲，附设释名等项为目，用以正其源始；其次以集解、辨疑、正误等项，详尽介绍其土产形状；再其次以气味，主治、附方等项注明其药物性质及功效。上自三坟宝典，下至文艺传奇，凡是相关内容，没有不收罗采备者，使人如入金谷之囚而觉品种绚丽夺目，如登龙宫宝殿而宝藏璨丽耀眼，如对冰壶玉镜而感晶莹皎洁、毛发可鉴。此书博大而不繁杂，详尽而有重点。综合深入研究，可以窥见其内容如深渊大海般深远莫测。这样的著作岂能以一般的医书同等看待呢？实在是研究性命理气之学中的精微之品，更是推究药物药理之格物《通典》，可称为帝王之秘籍，普通百姓之至宝。李先生所尽心给予人们的恩惠是多么殷勤啊！唉，砒砒和美玉不能区别，朱色和紫色相互排斥，这种弊端已很久了，所以要辨别能装满一车的一根骨节，一定要等孔



中华典籍



白话本草纲目

子；要通晓织女支垫织机石块的事情，一定要拜访卖卜者严君平。我刚著完《弇州后言》一书，抱怨像《丹铅卮言》中所提到的博古之人后继乏人，今天能看到这本书何其幸运啊？这本《本草纲目》如果藏匿于深山石室之中是不恰当的，何不刊刻发行之，使天下后人也能像品味杨雄的《太玄经》一样去学习研究它呢。

万历庚寅即（公元 1590 年）农历正元十五日，弇州山人风洲王世贞拜撰。





进献《本草纲目》疏章

湖广黄州府儒学增广生员（秀才）李建元恭敬地上奏如下：为了遵照奉行大明朝法例，访求图书，进献本草以备国家采录备用，我阅读了礼部仪制司有关“勘合”一条的内容：“敬清圣明的朝廷敕令儒臣开办书局，纂修正史，以便与颁行中外。凡是名家著述，有关国家的典章，以及记载君臣事迹的书，以及其他如天文、乐律、医术、方药医技等各科图书，只要能自成一家名言者，可以供后来人参考者，都可访求、解医，以备收入《艺文志》中。如已经刻刊发行的，就再印刷一部送礼部。或藏书家自己欲进献朝廷者，听任其便。”

我已经故去的父亲李时珍，原任楚府奉祠一职，奉朝廷敕令进封为文林郎及四川蓬溪知县。先父生平嗜好学习，并刻意纂修书籍。曾著有《本草纲目》一部，未待到要刻成时，先父已值生命垂危，于是撰有遗表，让我代献。我私下认为：父亲有遗命而作为儿子不遵从的话，怎么能说是继承了他的遗志呢？父亲有遗书而儿子不晋献出来，以什么来响应朝廷的号召呢？何况现在正是修立史书的时机，又正当刊刻书籍的好机会。所以我不再考虑自己的浅陋，不避风险、恭谨小心地转述先父的遗表。

我的先父李时珍，幼年身体虚弱多病，长大以后长成迟钝敦厚，平素特别嗜好学习典籍，自觉其味甘甜之味可与蔗饴相比。他考证古代文献以证实今天的内容，又发奋编纂，下苦决心辨别疑惑，订正错误，留心纂写阐述使书内容。内心思忖本草之类的书，关系牵涉的方面十分重大，注解者很多，谬误之处也很多。历经三十年，尽力考证校勘古今，又花了七十年的时间，再开始获得成功。史书上载野人炙背食芹这样的事，尚想要进献给天子，我采撷医书之精、集成本草之大成，能不上献给明哲的君主吗？过去传说炎皇帝辨百谷而尝百草，以分辨区别本草气味的功效与毒性；轩辕黄帝以岐伯为师，听从伯高的意见，而剖析展示了经络的起始。于是，就有了《神农本草经》三卷，《汉书·艺文志》将其列为医家的经典。到了汉末，李当之开始对《神农本草经》进行校正修订，至梁氏末期陶弘景更加以注释。古本《神农本草经》为三百六十五种，陶弘景增补三百六十五种，以对应一年三百六十五日一年二十卦的卦像，





至唐代，高宗命司空李勣重修本草一书，长史苏恭上表请求修订本草，并增药一百一十四种。宋代太祖敕命医官刘翰详校本草，宋仁宗时再次下诏对本草经进行补注，增加药物一百种。诏令御医唐慎微修补各类本草内容，收药五百余种，合为《证类备急本草》。从此以后，人们都将此书作为本草全书，医生则将《证类本草》看作深奥的经典。我考证其中的内容，发现美中不足的地方很不少。有应当分开但却混淆了的，如葳蕤、女萎，两种药物但却并入了一条；有应当合并但却分列的，如南星、虎掌，本是一种却分为两条。又如生姜、薯蕷本为菜品却列为草品；槟榔、龙眼、本为果名却列入木部。八种谷物，是民众赖以生存之为依靠，却不能分别它的种类；菘，是日常最为多用的蔬菜，却不知分辨它们的名称。黑豆，和赤小豆，有大小之分却列为同条；消石，芒硝，有水火寒热的区别却互相混注；兰花为当作兰草，卷丹被误认作百合；这是寇宗奭《本草衍义》的错误；而将黄精当作钩吻，将旋复花认为山姜，这都是陶弘景《名医别录》所出现的差讹。而酸浆，苦瓠、草莱三名为一药，重复出现三次，是掌禹锡《嘉祐本草》中审视不周引起的；天花，栝楼两种药物的插图，苏恭（即苏敬）有欠明确的地方。五倍子，本为构造虫窠的材料，却被误认为是木实；大薸草，即为田字草，而被指为浮萍。像这样的情况，不可枚举，这里仅略为摘抄一二，以展示其错误之处。

如果不按照严格分类排列品种，怎么能够解决各种疑惑呢？我不自度自己的愚钝狭隘，擅自决定删减记述本草内容，重复者删除，遗漏在补充。如磨刀水、潦水、桑柴火、艾火、锁阳、山柰、土茯苓、番木、金柑、樟脑、蝎虎、狗蝇、白蜡、水蛇、狗宝、秋虫之类的药物，只是在现时方剂中运用，而古代本草书则没有；又如三七、地罗、九仙子、蜘蛛香、猪腰子、勾金皮之类，皆为各地方土地之土生土长的药物，而为文人所不载。此次增收之药，一共三百七十四种；对旧本本草加以分类辨别，共分为十六部。虽然不能说是集本草之大成，实际上本草的内容也已基本收集齐备。如有一卷数种名称或一药散见于各部者，总体上标正名为纲，其余名称均附释于后为目，这就是正其本源。

其次为集名解录注解、辨别起疑、纠正错误，详细记载它的出产地及形状。其次为以气味、主治、附方等各项注明药物的性质及运用。上至最早的经典著作《神农本草经》，下至各地各时传奇的内容，凡是与中药本草相关的内容，没有不收采的，虽然取名为医书本草，其实包括了一切事物的原理。我朝明太祖高皇帝时首设医院，重设医学机构，以给百姓表达仁义之心；明世宗肃皇帝，不但刻刊医方，选摘其精要（指《圣济方》）而且又刊刻《卫生易简》一书，率先将仁政的名声推广到海内外。

我祝愿皇帝陛下体察天下之道，遵循现行的制度、遵照祖训继承先志；在国家前景光明时机，行使光大文化的崇高权利，留心体恤民间疾苦，重修与人命生死攸关的医书；特此下令诏令良医，著成流传万代的经典著作。养身心则有益于治天下，此类





书若与日月争辉，使千万民众寿命得以延长，国运由此享昌，我也不至于与草木同朽。我非常盼望急切之至。

我李建元为使天下受益，而甘冒此一时之愚弄，上呈于天请皇上御览，或准许礼部转发各史馆参考使用，或者留于医院重修另刊，我父子两人的感激之情，无以言表。为臣诚心地敬仰涕零之至。

万历二十四年（公元 1597 年）十一月时进呈。十八日圣旨下：书留下待览转发通知礼部。钦此。





重刊《本草纲目》序

我自万历辛丑年（即公元 1601 年）起，受命管理汜江法度。法署内事务不多，有许多闲暇时间，于是就取来署中的一些旧刻书来翻阅，这也可以说是出于书生平时练习，以备学识荒疏的考虑吧。

有一天拜访中丞桐纳夏大人，他说：《本草纲目》一书，实在是对我们活着的人大有帮助，并不仅仅是增长人的见识而已。但第一次刻本不够精美，流传不广，何不想办法让它广泛流传呢？我接过来仔细观看，原来是楚地湖北名医李时珍所辑，大概也曾经是经过御览而必备的精良方药。本草的名义由来已久了，上古的圣人对人民爱护之情很深，对人民的困苦忧虑而很急切，所以伏羲皇创下了八卦之图，炎帝有了尝试百草而辨别毒药的壮举；画八卦图是为了揭示趋吉避凶的规律，尝百草则是为了救死扶伤。

大概自从有了《周易》之后，便有了本草一书。当然，民众的日常事务、生死大事确是当务之急，所以政权万事尚无空暇管理人们自然会轻视对草木的探讨。不是这样的话，哪里会有人不知道自顾闲暇，自图安逸，而情愿一日之间遇毒药七十种，愿意以自身区脏腑，去尝试那些草木的刚柔各异，升降万变之药性呢？不懂草木之性，即使无休止地去收获而农业的需求仍然得不到满足，万言之书虽然曾给那些君卿贵人以劝告，但三卷的本草经典部在册府之内也没有收集。汉代末期尚存在的本草药物，只剩下三百六十多种。后经陶弘景、苏敬（即苏恭）、李当之、韩保升等诸位贤才相继增加补益。唐慎微在《本草图经》之外又旁采博引历代文献及经验再增益新品种，大概有一千五百种之多，确实蔚为丰富了。但是品类既已增多繁复，名称有时混杂，更何况宋人所撰图表注解大多错乱。李时珍先生深为忧虑，于是为本草书删去重复者，补足遗漏者，又增加了三百七十四种，分为十六部。总体上考据药物的正式名称，附带注释药物别号，而又依次进行集解，辨疑以纠正其错误，详尽阐述其生产形状、药物气味以明确其内容，并附以各药主治秘方以便利用，将此书命名为《本草纲目》，大概是集诸家本草著作之大成的意思吧。

有的人说，人只有五个内脏，病变也只有怒、喜、思、悲、恐、惊这五种致病因





素。古代圣贤的博学者处方制剂不过几种之多，为什么人们要纷纷从事本草这种工作呢？我就这样回答：药物是预备为医所用的，高明的良医用药的味数虽简单，然而其平素的储备用药则大为不同。所以芫花一撮，半夏仅几丸就足以取得良效；但如果检查他的用药囊内，则像牛溲、马勃、鼠肝、虫臂这样的生僻药也没有不具备的。为什么呢？储药用药不一样啊。此书的创作本来就是为储药所用的。自然界对人的爱护是多么深切，人的年岁越来越增加，万物的生长发育变化也就越来越茂盛，人的情怀及见识越来越广，病变的形态及种类也越多。万物的生长是可以预计的，人的采用是有期限的，那么采用药物哪里能够不广博呢？药性平和者不能混同于毒药，温热药不能混同于寒，辛味的药物也不可混同于苦；而平性、毒性、温性、寒性、辛味、苦味之中，微平、微毒、微温、微寒、微辛、微苦又不可混为平、大毒、大温、大寒、大辛、大苦，反之也绝对不能将性味重的药物误同于性味淡药物。同是一种药物，根和株不同，则补泄的作用也各异。至于药物名实混淆的情况。例如像荀书之中的误谈，吕览的误注，羊鹁的错误传写，苦弥被误作别药求索的事例，数不胜数。像这种情况又怎能不详尽呢？所以有的药物在本草书虽有药名，实际上却没有实用价值，例如蕲藪、蛄蜥这一类的冷僻药，可以不再收录。其他药物虽属草根树皮之类，爬行、攀援的细蕨微虫，如土苴、乌狗一类，虽然生命力不强但临床运用效果很明显，既然有明显的效验，何必嫌其繁多呢？何况漆叶、青黏这样的草药，曾经使樊阿这样的前贤延长寿命；连柔汤及火齐汤这样的药剂也曾一起治愈了齐臣的疾病。过去的名称到今天已完全不同了，到今天其内容是否应该抛弃呢？我曾经读过《东阳记》，其中有用虎丸治疗心病的记载；许叔微书中也有用獾爪治肺虫的内容；另外郦道元在书中讲述有一能解毒之草，名为牧靡；邵先生还特意记述了有救饥作用的本草，称为石空。

诸如此类的内容，我仍然恨它没有包括全面，怎么可能以米、盐之类的东西来概括呢？所以说，得本草之精华者，小可以保身可以全命，中可以寿养亲人，大可以济世救人，这也许是神家尝百草的风范吧。而通达的人观本草图就可以穷尽万物的根源，识别造化万物的奥妙，悟天地间之真谛，多识药性不过是其中的一件小事罢了。中丞先生镇抚江上四年来，曾经节食拨款、放置一处义赈，贮藏谷物二万多升，为赈灾抚恤而设置；并在城东买田二百余亩。储铁炼铸郡帑三千余币以为灾民维持生计。镗铙钱枚平时节省在这里才真正派了用场。然而盖库则是为了使民众不会因为遇到荒年而饿死，医药的储备则是为了使民众不会因为遇到疾病而死亡，此两个方面都是为了民众生存，哪会有什么区别呢？过去人们收集古代方剂之书，用意也是如此。所以，重刊《本草纲目》的工作。由中丞大人提倡，各位在事同仁帮助，南、新二县的县尹具体办理，我自觉是没有才能从事雕版印刻之事的。书于今年正月初开始刊刻，六月份既已刻成。我非常高兴为之作序。

万历癸（公元1603年）印孟秋朔日

江西按察司按察使长州府张鼎思敬书



凡 例

一、《神农本草经》共有三卷，共三百六十种，分为上、中、下三品。梁代陶弘景增药一倍为七百二十种，并分别随三品而附入。至唐、宋时期重新修订，都屡加药物，分类方法也作了改进，有的药数种相合并，有的药物被删减，名称品目虽然尚存，但过去的数额内容已混淆错乱，原来的宗旨和意图都不复体现。现在本书通列一十六部为纲，六十类为目，将各药分别归于其类。上、中、下品之名都分别注入各药名下，一览可知，可以免除读者的检索之苦。

二、旧本本草书中玉、石、水、土混同，分类混乱、错误，例如虫、鳞、介（即甲）知类不分别，有的草药入了木部，有的应该入木部者入了草部。现在各种列部分类原则，首先分于水火，然后分于土、水，这是因为水、火为万物之原本，土为万物生化之根源。然后分金、石两部，它们是由土部衍生出来的。再其后分有草、谷、果、木四部，体现了从微至巨的原则。再其次分为服、器，这是由草部、木部推演而来的。再其后分为虫、鳞、介、禽、兽五部，最终为人部，表现的是由低级（生物）到高级（生物）的分类原则。

三、有的药物有几个名称，今古各有不同，本书只标其正名为纲，其他名称我都将其附于释名之下，以正其本。又注明其各种本草著作中的名称，以清其源。

四、唐、宋时代增加的药物，有的一种药物再三重现，有的两种或三种混合转注，现在都分别考证其正品，各行归并。只标其正名为纲，其余名称均附列于后。如标龙为纲，则龙齿、龙角、龙骨、龙脑、龙胎、龙涎都列为目附于其后；如标粱为纲，则赤、黄粱米都列为目类附于其后。

五、各种药物首项为释名，以正其药名为内容。其次为集解，解释其出产地，形状，采取方法等。其次为辨疑、正误项，即辨其可疑正其谬误。再其次为修治项，介绍炮炙方法。再其次为气味项，即阐明药性。其后为主治项，记录功效。其后为发明项，注明阐述其药义。再其后为附方，列明其运用。有的药物下有“欲去方”项，这是指有其名而很少运用的方剂。旧本本草附方二千九百三十五，现在增加至八千一百六十一一种。

六、唐宋时修订本草，用木刻套印。《神农本草经》的内容印红色（朱）；凡后增





药物一律印黑色（墨），以此分辨古今，经久印刊错乱讹谬之处众多。现在重新刊印，只是直接书写各家本草出处于主治项下，不再分朱墨，以便觅览。

七、各家本草所载内容，收入本书后将重复者删去，疑误者辨正，采其精粹内容，一律冠以人名（说）字样，书于各项条下，不变改其实际内容，而且准确归于相应内容之下。

八、各种药物有相互类似而功用内容缺少记载，可以相互参考的，有的药物的功用尚未被人们认识者，都加以收录，附在相应内容项下。无相应条可附者，一般附于各部内容之后。当然有些药物古代不明而现在明朗者，如莎根即香附子，陶弘景氏当时不了解但当今却运用得很广，辟虺雷这种中药过去很少有人说起，但现在却被充当方术物，虽然冷僻也不可遗漏。

九、唐、宋本草著作中没有提到的，而金、元、明代诸医所运用的药物，本书新增了三十九种。李时珍续补了三百七十四种前人未发现的新药。虽然说医家研究药物，是为了考释事物的本性和变化规律，但实际上也属于古代儒士格物之学，可补《尔雅》、《诗》疏著作中草木鸟兽内容之不足。

十、旧本草著作中序例繁覆重见，本书以《神农本草经》作为一般原则，而旁采《名医别录》后诸家本草内容附于其下，更补充了《张子和汗吐下三法》、《李东垣随证用药凡例》等内容。

十一、以前各家本草著作中百病主治药物，略而不切。王氏《王玺医林集要》、祝氏《陆氏证治本草》也过于简约而不纯。现在分病原不同而详列之，虽繁而不乱，很便施用。

十二、《神农本草经》目录及《宋本草旧目录》本书也附于《序例》之后，有其重要的历史参考价值。

